

ज्ञातो ऽस्मि सद्यो विशदान्तरात्मा  
चिरस्य निक्षेपमिवार्पयित्वा ॥

Kâlav. stimmt mit uns überein.

Seite 59.

Z. 2. W. und Kâlav. nur ein Mal भो । - Çank. ईश्वराणां यत्र नृत्यादिकं भवति । सा संगीतशाला ।

Z. 3. M. विसुद्धीर् । - Kâlav. erklärt गीत्यां durch ध्रुवायां । - Ders. सरज्जोम्बो । Chezy सरसंजोम्बो । C. ससरंजोम्बो । M. सरसंजोम्बो । Calc. Ausg. सलसंजोम्बो । स्वरयोग finde ich Mṛikkh. S. 33. Z. 2., स्वरसंयोग ebend. S. 94. Z. 1. - S. 222. Z. 5. - S. 339. Z. 9. - Mâlav. S. 67. Z. 6. (c. सरज्जोम्बो) ।

Z. 4. M. हंसपदित्रा und वीणा st. वण्णा । - Kâlav. वर्णपरिचय = धातुवचन (sic) । Çank. गीतिषु चत्वारो वर्णा भवन्ति । यदाह भरतः । स्थायी तथैव संचारी तथेति . . . . ।

Dist. 98. Hem. a. M. und Kâlav. महि st. मधु । in der Uebersetzung liest letzterer मधु । - Chezy लोहभावुम्बो st. लोलुबो तुमं । Calc. Ausg. लोहभावित्तां । Çank. मधुलोभभावित्तां । यन्मधु मकरन्दः । तदलोभेन संभावित्तां । - M. भवं st. तुमं । - Hem. c. Chezy रसदि st. वसदि । im Sanskrit: कमलरसातिमात्रं । Çank. wie wir. - Hem. d. Chezy विसुमरिसेसि । Calc. Ausg. वीसरिम्बोसि (= विसृतो ऽस्ति) । Çank. und Kâlav. विसृतो ऽस्ति । Die Grammatiker (vgl. Var. 18. Kram. 1, 43. bei Delius) führen 2 Formen für स्मृ auf: मरू und सुमरू । Die erstere ist offenbar aus म्हरू । wie णेहो aus एहेहो । entstanden. In der Composition tritt das ausgefallene ह wieder zum Vorschein; da aber im Compositum die Verdoppelungen unterbleiben können (vgl. Vararuki III. 56.), so wird wohl auch विमरिदो eine erlaubte Schreibart sein. Ueber die active Bedeutung von विमरिदो s. zu S. 10. Z. 22. - Ueber das Lied bemerkt Çank. Folgendes: प्रच्छादको ऽयं । यदाह कविकण्ठहारे ।

अन्यासक्तं मतिं (l. पतिं) मत्वा प्रेमविच्छेदमन्युना ।

वीणापुरःसरं गानं स्त्रियाः प्रच्छादको मतः ॥

Z. 11. Çank. रागपरिवाहिनी = अनुरागनिष्यन्दिनी । Kâlav. = कामसंपूर्णा । - Calc. Ausg. परिवाहिणी । Beide Schreibarten sind gleich richtig; vgl. Pân. VIII. 4. 30. und Zeitschrift f. d. K. d. M. Bd. IV. S. 364. §. 21. Ausn. 1.

Z. 12. M. भवदा गहीदो st. अवगदो । - Kâlav. fügt भवता vor अवगतः hinzu.

Z. 13. W. असकृत् । C. असत् st. सकृत् । Kâlav. सकृत्कृतप्रपायं (sic) सकृ-